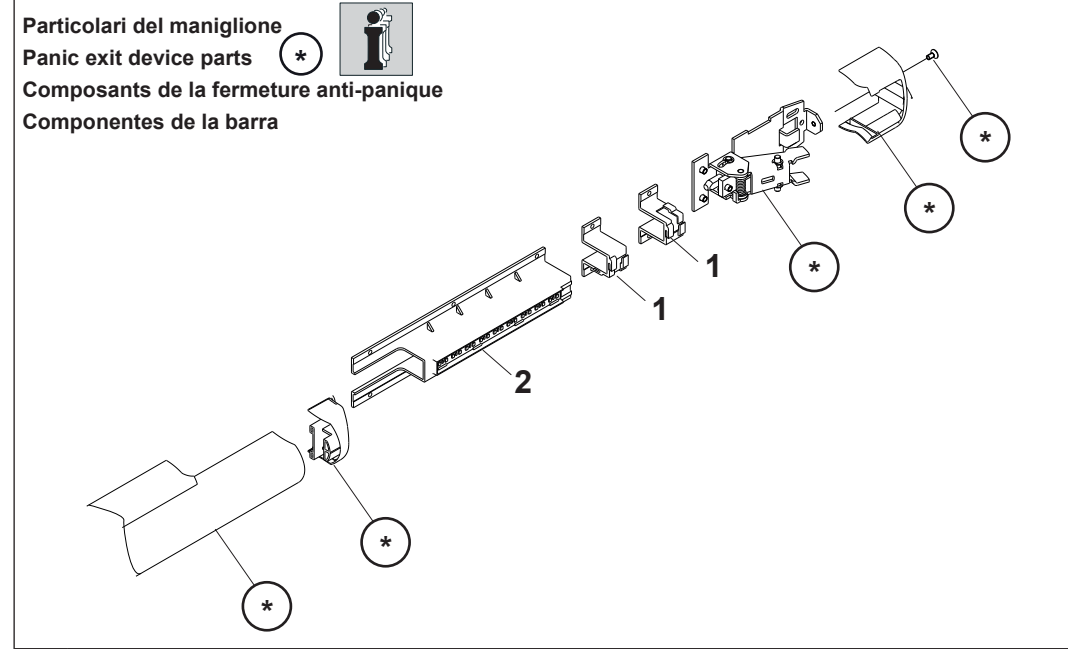


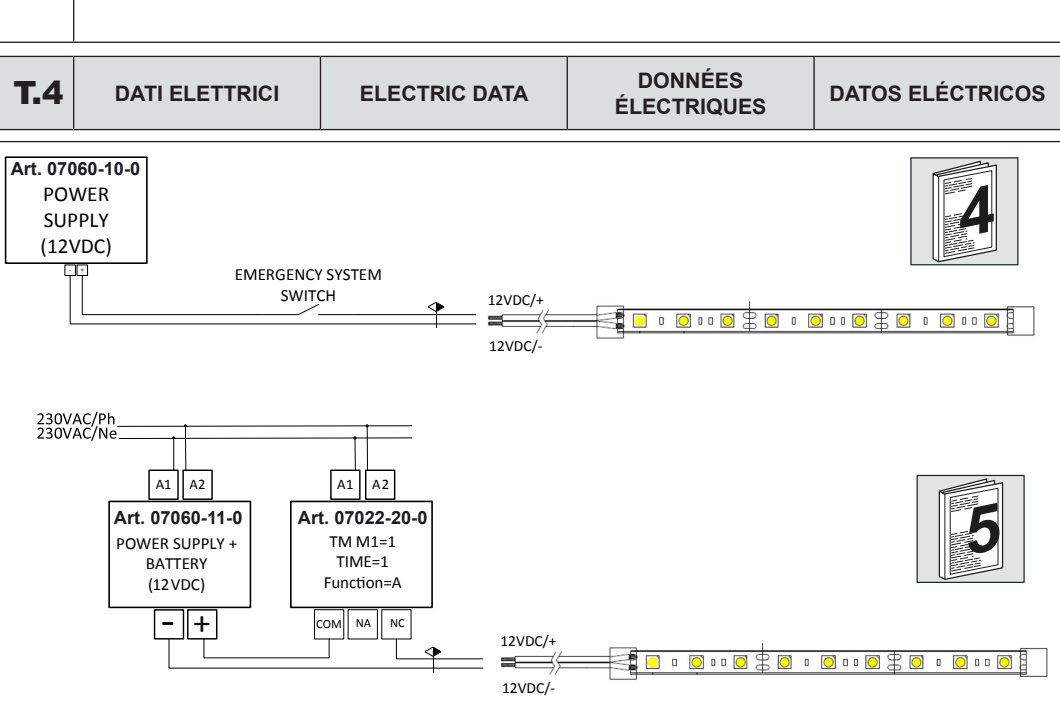
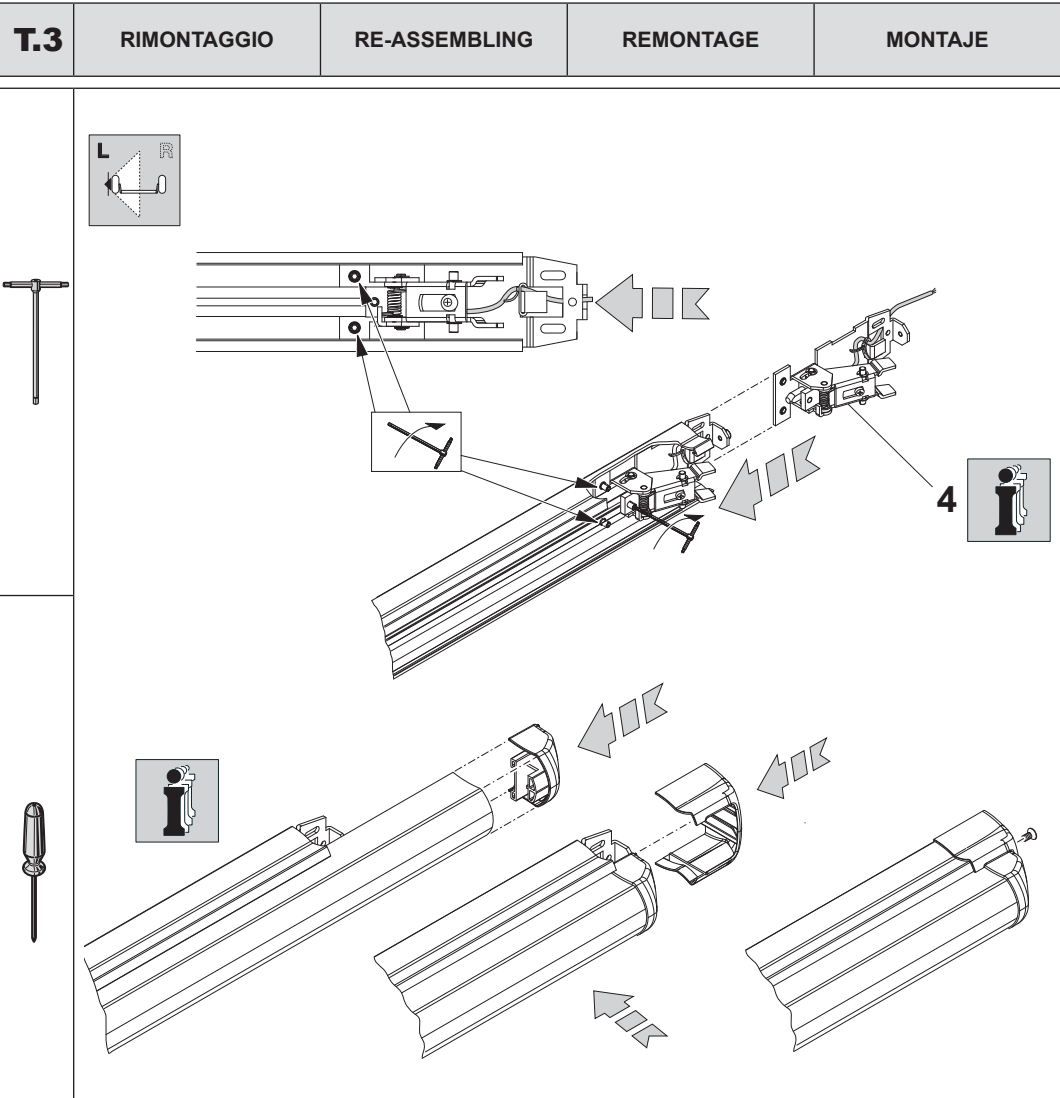
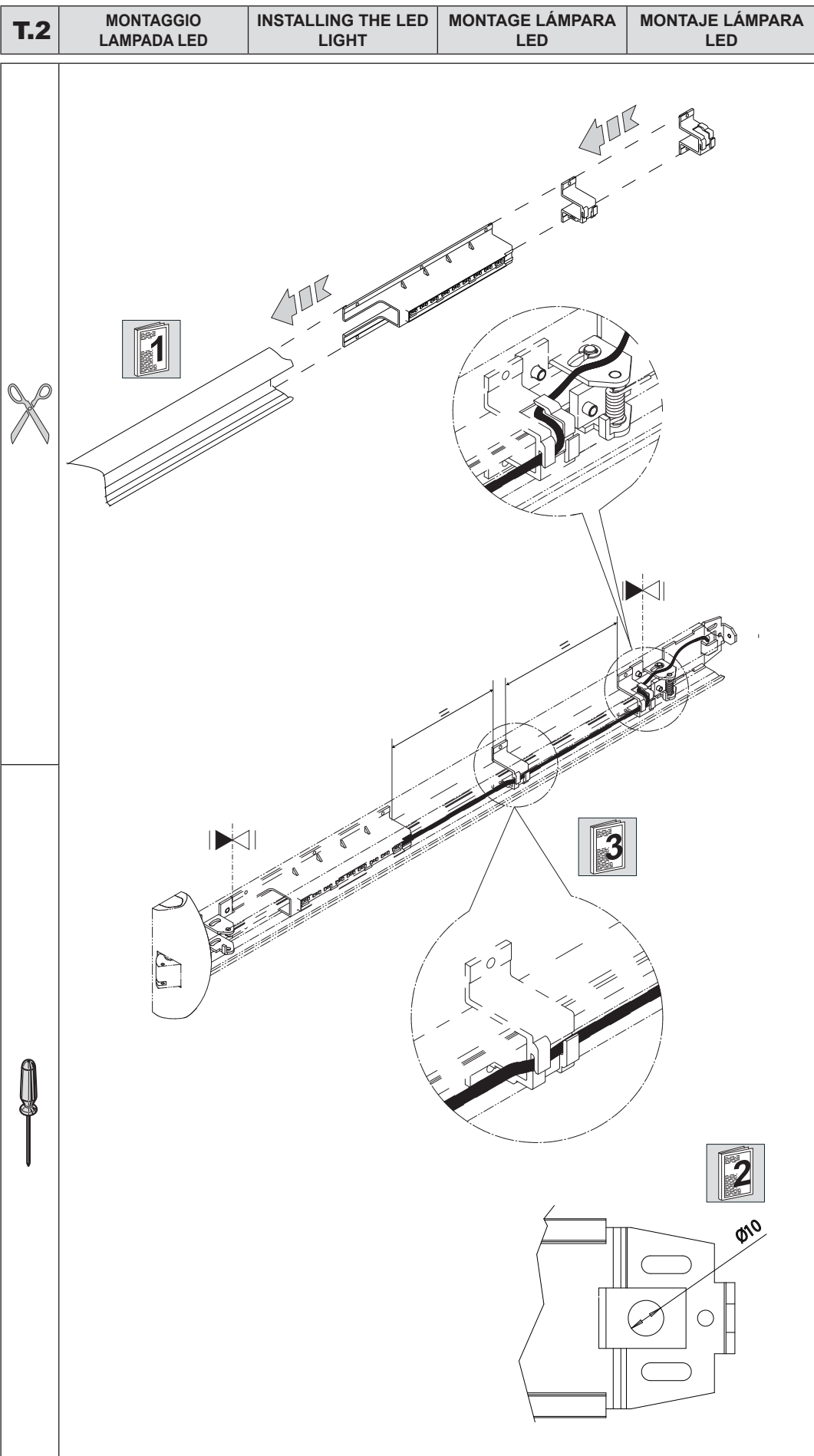
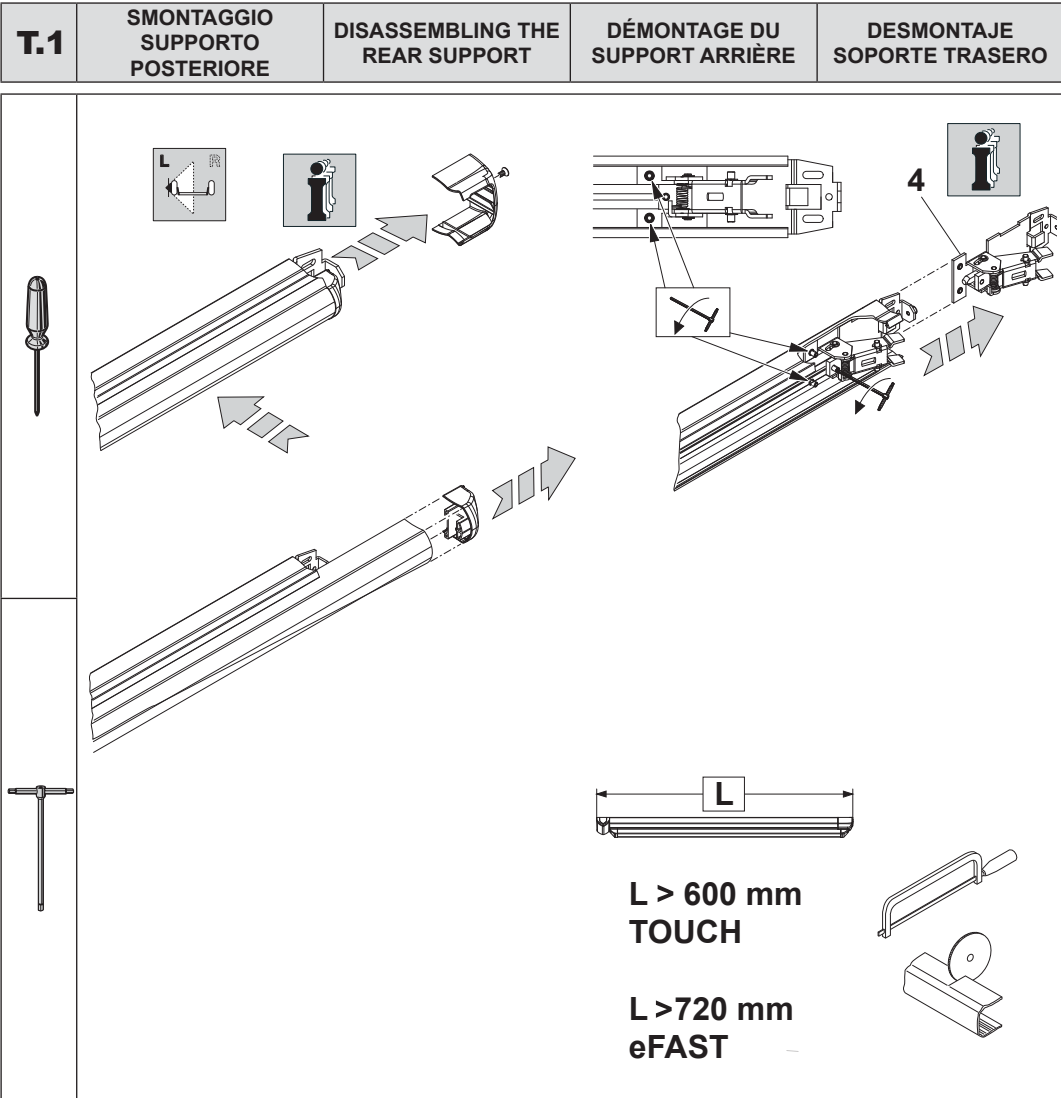
| | | | |
|--|---|---|--|
| <p>IT LUCE EMERGENZA SERIE "FAST TOUCH" Art. 06196-60-0 Foglio istruzioni per installatore</p> <p>Questo accessorio consente al maniglione di trasformarsi in una luce di emergenza aggiuntiva, grazie ad una strip LED ad alta efficienza di colore bianco naturale inserita nella barra. Questo accessorio è applicabile su tutti i maniglioni serie FAST TOUCH da applicare (Art.: 59801, 59811 e 59816), da infilare (Art. 59711), e serie eFAST™ (Art. 59851). Non adatta ad usi in esterno o in ambienti umidi (umidità 40% - 70%).</p> <p>Si consiglia di collegare il dispositivo all'alimentatore consigliato al punto T5. In caso di utilizzo di altre sorgenti di alimentazione, si consiglia di testare il dispositivo prima dell'installazione. Per ulteriori dati elettrici fare riferimento al punto T4.</p> | <p>EN EMERGENCY LIGHT "FAST TOUCH" series Item 06196-60-0 Installer's instruction sheet</p> <p>This accessory transforms a panic exit device into an additional emergency light, thanks to a neutral white high efficiency LED strip in the bar. It can be applied to all the panic exit devices in the FAST TOUCH rim (items 59801, 59811 and 59816), mortice (item 59711), and eFAST series (item 59851). Not suitable for outdoor use or in humid environments (humidity 40% - 70%).</p> <p>We advise connecting the device to the power supply recommended in point T5. If other power sources are used, we recommend testing the device before installing it. Refer to point T4 for further electrical information.</p> | <p>FR ÉCLAIRAGE DE SECOURS pour série « FAST TOUCH » Art. 06196-60-0 Feuille d'instructions pour installateur</p> <p>Cet accessoire permet de transformer la fermeture antipanique en éclairage de secours supplémentaire grâce à une bande LED à haute efficacité de couleur blanche naturelle, incorporée dans la barre. Cet accessoire peut être intégré à toutes les fermetures antipanique série FAST touch en applique (art. : 59801, 59811 et 59816) et à mortaiser (art. 59711), et série eFAST (art. 59851). Il n'est pas adapté à un usage extérieur ou dans des zones humides (humidité comprise entre 40 % et 70 %).</p> <p>Il est conseillé de connecter le dispositif au bloc d'alimentation recommandé au point T5. En cas d'utilisation d'autres sources d'alimentation, il est conseillé de tester le dispositif avant de l'installer. Pour plus de données électriques, se reporter au point T4.</p> | <p>E LUZ DE EMERGENCIA para serie "FAST TOUCH" Art. 06196-60-0 Hoja de instrucciones para el instalador</p> <p>Este accesorio transforma el dispositivo antipánico en una luz de emergencia adicional, gracias a una banda de leds de alta eficiencia, de color blanco natural, integrada en la barra. Este accesorio puede ser aplicado en todos los dispositivos antipánico de la serie FAST TOUCH de sobrepone (art.: 59801, 59811 y 59816), de embutir (art. 59711), y serie eFAST (art. 59851). No es apto para aplicaciones en ambientes exteriores o húmedos (humedad 40 % - 70 %).</p> <p>Se recomienda conectar el dispositivo al alimentador indicado en el punto T5. Si se utilizan otras fuentes de alimentación, se recomienda probar el dispositivo antes de su instalación. Para más especificaciones eléctricas, se remite al punto T4.</p> |
|--|---|---|--|

| SIMBOLOGIA | SYMBOLS | SYMBLES | SIMBOLOGIA |
|--|--|--|---|
| Porta di mano destra (R). Porta di mano sinistra (L). Appoggiare Vedere testi note (?). Vedere foglio istruzioni maniglione (I). | Right-handed door (R). Left-handed door (L). Place See notes (?). See panic exit device instruction sheet (I). | Porte main droite (R). Porte main gauche (L). Poser Voir textes notes (?). Voir feuillet d'instructions fermeture antipanique (I). | Puerta de mano derecha (R). Puerta de mano izquierda (L). Apoyar Ver notas (?). Ver hoja instrucciones barra (I). |

| Ref. | Q.ty | COMPONENTI | COMPONENTS | COMPONENTS | COMPONENTES |
|------|------|--------------------------------|------------|--------------------------------|-------------|
| 1 | 1 | Supporto cavo Cable support | | Supporto cavo Cable support | |
| 2 | 1 | Supporto LED LED support | | Supporto LED Soporte LED | |

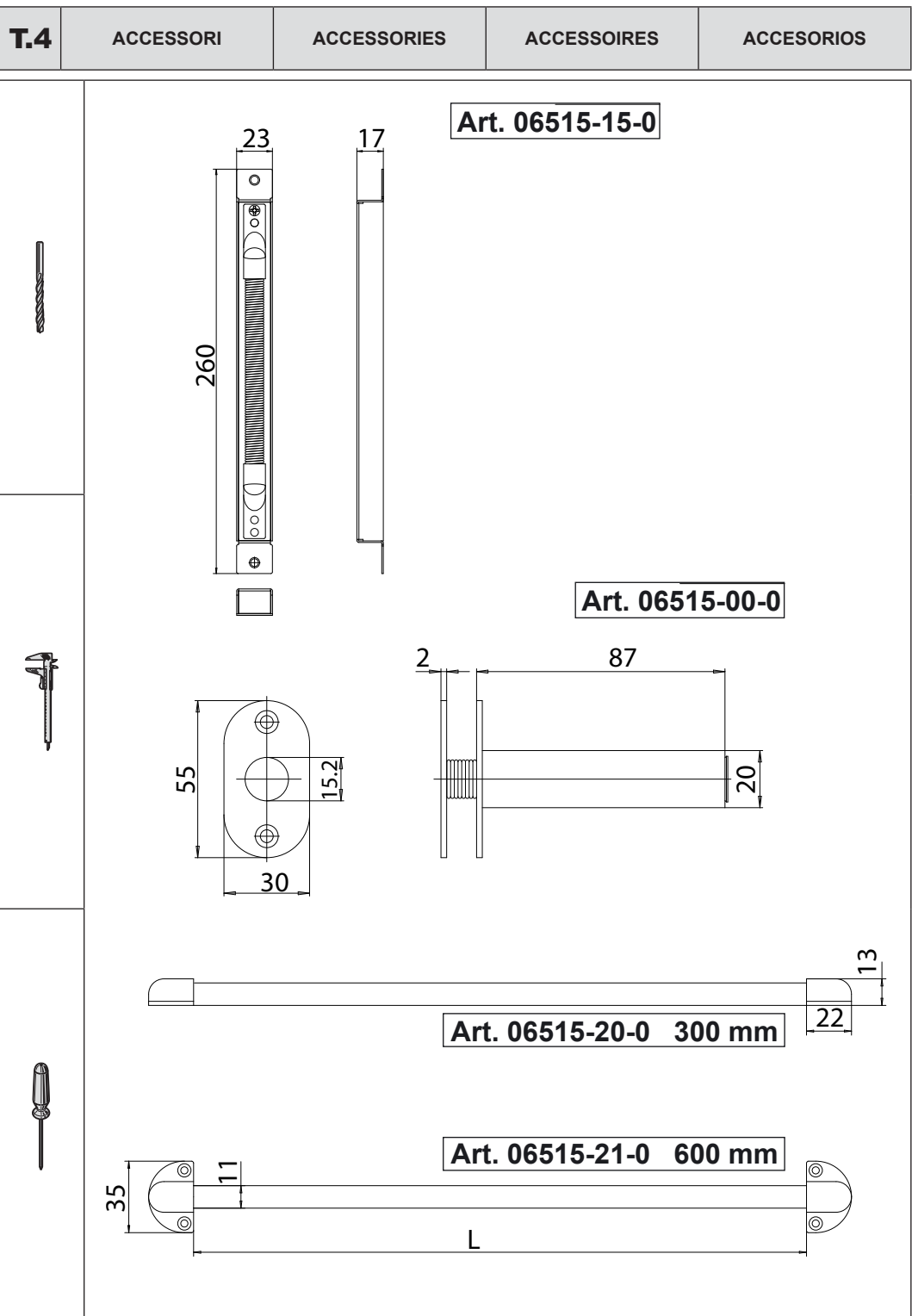


| Rif / Ref / Réf / Ref | Testi note | Notes | Textes notes | Textos notas |
|-----------------------|---|--|---|--|
| T.2 | <p>1 Inserire supporto LED e supporto filo nel profilo di alluminio del maniglione.</p> <p>2 Eseguire foro passacavo.</p> <p>3 Posizionare e fissare il cavo come indicato in figura. AVVERTENZA Tensionare il cavo di alimentazione utilizzando i supporti intermedi evitando forzature o piegature anomale del cavo che possano compromettere il corretto funzionamento dei led.</p> | <p>1 Insert the LED support and the cable support into the aluminium profile on the panic exit device.</p> <p>2 Make a hole for the cable guard.</p> <p>3 Place and secure the cable as shown in the figure. WARNING Pull the power supply cable tight, using the intermediary supports, taking care not to force or bend the cable as this could prevent the LEDs from working properly.</p> | <p>1 Introduire le support des LED et le support du fil dans le profil en aluminium de la fermeture antipanique.</p> <p>2 Percer un trou passe-câble.</p> <p>3 Positionner et fixer le câble comme indiqué sur la figure. AVERTISSEMENT Tendre le câble d'alimentation à l'aide des supports intermédiaires, en évitant de forcer ou de plier anormalement le câble sous peine d'empêcher le fonctionnement correct des LED.</p> | <p>1 Inserte el soporte de los leds y del cable en el perfil de aluminio del dispositivo antipánico.</p> <p>2 Realice el orificio para el paso del cable.</p> <p>3 Coloque y fije el cable, tal como se muestra en la figura. ADVERTENCIA Tense el cable de alimentación utilizando los soportes intermedios, evite forzamientos o pliegues anómalos que puedan afectar el correcto funcionamiento de los leds.</p> |
| T.4 | <p>4 Configurazione STANDARD con accensione/spengimento tramite interruttore.</p> <p>5 Configurazione LUCE DI EMERGENZA con accensione/spengimento in caso di mancanza di corrente.</p> | <p>4 STANDARD configuration with light turned on/off by a switch.</p> <p>5 EMERGENCY LIGHT configuration with light turned on/off in the event of a power failure.</p> | <p>4 Configuration STANDARD avec marche/arrêt par interrupteur.</p> <p>5 Configuration ÉCLAIRAGE DE SECOURS avec marche/arrêt en cas de coupure de courant.</p> | <p>4 Configuración ESTÁNDAR, con encendido/apagado mediante interruptor.</p> <p>5 Configuración LUZ DE EMERGENCIA, con encendido/apagado en caso de ausencia de corriente.</p> |



| | |
|--|---|
| <p>LED Power supply voltage 12 VDC ± 10% Absorbed current 170mA Absorbed power 2W Neutral white colour (3750K-4250K) LED type SMD5050 (9 units) Dimmable LED 8+12 VDC Luminous flux 800 lm/m Operating temperature -20°C - 85°C</p> | <p>LED Power supply voltage 12 VDC ± 10% Absorbed current 170mA Absorbed power 2W Neutral white colour (3750K-4250K) LED type SMD5050 (9 units) Dimmable LED 8+12 VDC Luminous flux 800 lm/m Operating temperature -20°C - 85°C</p> |
| <p>CABLE Length 5m Certification UL2468 20AWG 300V</p> <p>Interconnection cable Max length: up to 100m Min section: 20AWG - 0.5mm²</p> | <p>CABLE Length 5m Certification UL2468 20AWG 300V</p> <p>Interconnection cable Max length: up to 100m Min section: 20AWG - 0.5mm²</p> |
| <p>AVVERTENZA Prestare attenzione al rispetto delle polarità e delle tensioni in ingresso al dispositivo. Collegare e testare il dispositivo prima dell'installazione. 1. Applicare una tensione inversa può danneggiare l'oggetto. 2. Applicare una tensione diversa da quella indicata può danneggiare l'oggetto. 3. Utilizzare l'alimentatore consigliato o, in alternativa, usare alimentatori certificati CE/UL con doppio isolamento e limitati in corrente/tensione, onde evitare possibili sovratensioni che potrebbero bruciare i LED.</p> | <p>WARNING Respect polarities and input voltages. Connect and test the device before installing it. 1. Applying a voltage other than that indicated could damage the device. 2. Applying a voltage different from the indicated one could damage the device. 3. Use the recommended power supply or, alternatively, use CE/UL certified power supplies with double insulation and current/voltage restrictions, to prevent power surges which could burn out the LEDs.</p> |

| | |
|---|--|
| <p>LED Tension d'alimentation 12 VDC ± 10% Courant absorbé 170mA Puissance absorbée 2W Couleur blanche neutre (3750K-4250K) Type de LED SMD5050 (9 unités) LED à intensité variable 8+12 VDC Flux lumineux 800 lumens/m Température de fonctionnement -20°C - 85°C</p> <p>CÂBLE Longueur 5m Certification UL2468 20AWG 300V</p> <p>Pour interconnexion Longueur max. up to 100m Section min 20AWG - 0,5mm²</p> <p>AVERTISSEMENT Veiller au respect des polarités et des tensions d'entrée du dispositif. Connecter et tester le dispositif avant l'installation. 1. L'application d'une tension inverse peut endommager l'objet. 2. L'application d'une tension différente de la tension indiquée peut endommager l'objet. 3. Utiliser le bloc d'alimentation conseillé ou bien utiliser des blocs d'alimentation certifiés CE/UL à double isolation et limités en courant/tension, afin d'éviter les risques de surtensions qui pourraient brûler les LED.</p> | <p>LED Tensión de alimentación 12 Vcc ± 10% Corriente absorbida 170mA Potencia absorbida 2W Color blanco neutro (3750K-4250K) Tipo de LED SMD5050 (9 unidades) LED regulable 8+12 VDC Flujo luminoso 800 lm/m Temperatura de funcionamiento -20°C - 85°C</p> <p>CABLE Longitud 5m Certificación UL2468 20AWG 300V</p> <p>Para interconexión Longitud máx. up to 100m Sección mín 20AWG - 0.5mm²</p> <p>ADVERTENCIA Respete de la polaridad y la tensión de entrada del dispositivo. Conecte y pruebe el dispositivo antes de su instalación. 1. La aplicación de una tensión inversa puede dañar el producto. 2. La aplicación de una tensión diferente de la indicada puede dañar el producto. 3. Utilice el alimentador recomendado o, en alternativa, alimentadores certificados CE/UL, con doble aislamiento y limitación de corriente/tensión, para evitar sobretensiones que podría quemar los LEDs.</p> |
|---|--|



I prodotti qui evidenziati sono dotati di tutte le caratteristiche indicate nella descrizione tecnica dei cataloghi CISA S.p.A. e sono consigliati solamente per gli scopi ivi precisati. La società CISA S.p.A. non garantisce nessuna prestazione o caratteristica tecnica che non sia indicata su queste istruzioni. NON possono essere apportate al prodotto modifiche diverse da quanto espressamente indicato da CISA pena il decadimento degli obblighi di garanzia previsti dalla legge e dalle eventuali certificazioni di conformità di prodotto. Per particolari esigenze di sicurezza si invita l'utente a rivolgersi al rivenditore o installatore di questi prodotti ovvero direttamente alla CISA, i quali potranno meglio consigliare il modello più appropriato alle specifiche esigenze del cliente. Le certificazioni del prodotto sono scaricabili dal sito internet www.cisa.com.

The products illustrated in this instruction sheet have all the technical characteristics described in CISA S.p.A. catalogues and are to be used exclusively for the purposes indicated therein. CISA will not guarantee any performance or technical feature which is not illustrated. NO modifications may be made to the product other than those expressly indicated by CISA without forfeiting the guarantees provided by law and any certifications of product conformity. For specific security requirements, please contact CISA or its authorised dealers directly for the most suitable product to install. Product certifications can be downloaded from www.cisa.com.

Les produits présentés ici possèdent toutes les caractéristiques indiquées dans la description technique des catalogues CISA S.p.A. et sont conseillés exclusivement pour les usages prévus. La société CISA ne garantit aucune performance ou caractéristique technique autre que celles qui sont mentionnées dans ces instructions. AUCUNE modification, hormis celles qui sont expressément indiquées par CISA, ne peut être apportée, sous peine de caducité des obligations de garantie prévues par la loi et des éventuelles certifications de conformité du produit. En cas d'exigence de sécurité particulière, l'utilisateur est invité à s'adresser au revendeur ou à l'installateur de ces produits, ou bien directement à CISA, qui pourront lui conseiller le modèle le mieux adapté à ses exigences spécifiques. Les certifications du produit peuvent être téléchargées sur le site Internet www.cisa.com.

Los productos descritos poseen todas las características indicadas en la descripción técnica de los catálogos CISA S.p.A. y son recomendados solamente para los fines allí indicados. La sociedad CISA S.p.A. no garantiza ninguna prestación o característica técnica que no está indicada en estas instrucciones. No está permitida realizar modificaciones en el producto diferentes a las indicadas expresamente por CISA, bajo pena de caducidad de las obligaciones de garantía previstas por la ley, así como de las eventuales certificaciones de conformidad del producto. En caso de exigencias particulares de seguridad, se invita al usuario a dirigirse al revendedor o instalador de los productos o directamente a CISA, quienes podrán recomendarle el modelo más adecuado. Las certificaciones del producto se pueden descargar en el sitio web www.cisa.com.

